

**MARTINERHOF**  
pure psairer lebenslust  
*autentica passione e tradizione*



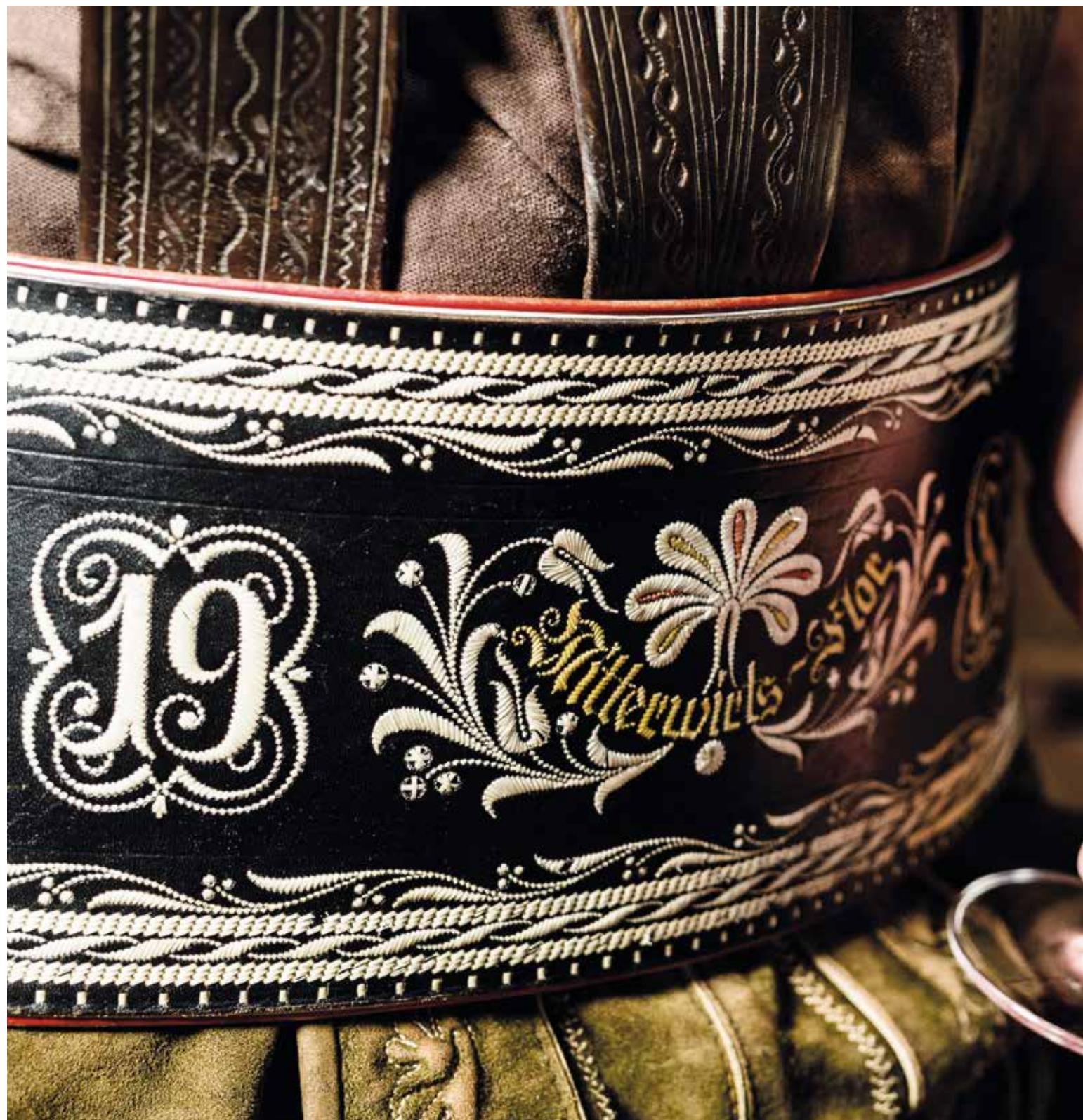


## *Wirts- und Geschäftleute aus Leidenschaft - seit 1884* LOCANDIERI E IMPRENDITORI PER PASSIONE - DAL 1884

---

Seit mehr als 100 Jahren lenken wir, die Familien Schweigl & Fontana, die Geschicke im Psairer Dorf St. Martin. Wir sind tief mit unserer Heimat verwurzelt, hier geboren und aufgewachsen. Es ist uns eine große Freude, unsere Heimat mit Ihnen zu teilen und Sie in Ihrem Urlaub an der "puren psairer lebenslust" teilhaben zu lassen.

*Da oltre 100 anni, noi, le famiglie Schweigl & Fontana, abbiamo plasmato il destino del paese San Martino in Passiria. Siamo profondamente radicati nella nostra terra, nati e cresciuti qui. È un grande piacere per noi condividere la nostra terra con voi e farvi assaporare la sua "autentica passione e tradizione" durante le vostre vacanze.*





## inhalt INHALT

---

Martinerhof's Brauhotel ***S	Pagina 8 - 9
<i>Brauhotel Martinerhof ***S</i>	
Martinerhof's Brauhaus	Pagina 10 - 11
<i>La birreria del Martinerhof</i>	
Martinerhof's Brauerei	Pagina 12 - 13
<i>Il birrificio del Martinerhof</i>	
Regionalität & Genuss	Pagina 14 - 15
<i>Gusto &amp; prodotti regionali</i>	
Martinerhof's Unterwirt***	Pagina 16 - 17
<i>Unterwirt del Martinerhof</i>	
Unterwirt's Bar	Pagina 18 - 19
<i>Bar dell'Unterwirt</i>	
Weinkellerei "PASSIR"	Pagina 20 - 21
<i>Cantina "PASSIR"</i>	
St. Martin in Passeier	Pagina 22 - 23
<i>San Martino in Passiria</i>	
Urlaub im Passeiertal	Pagina 24 - 31
<i>Vacanze in Val Passiria</i>	
Musikantenstammtisch &	Pagina 32 - 33
Brauhausmusig	
<i>Serata di musica dal vivo &amp;</i>	
<i>musica alla birreria</i>	
Bauernmarkt	Pagina 34
<i>Mercato dei contadini</i>	





## autentica passione E TRADIZIONE

---

Chi ha tempo per godersi la vita e la natura in modo attivo ed è curioso di scoprire le tradizioni della Val Passiria, saprà presto cos'è: l'"autentica passione e tradizione".



## *pure psairer* LEBENSLUST

Wer Zeit zum Genießen hat, die Natur und das Leben aktiv genießen kann und neugierig ist, auf die Traditionen der Psairer, der wird sie bald verstehen: die “pure psairer lebenslust”.



*unico e autentico*  
BRAUHOTEL MARTINERHOF \*\*\*S

Nel primo hotel con birrificio in Alto Adige,  
sono a vostra disposizione 27 camere confortevoli  
di diverse categorie. Sono state progettate a tema  
“birra”, arredate con cura, e da ogni balcone  
offrono una magnifica vista sulle montagne  
della Val Passiria.



*unverwechselbar und echt*  
MARTINERHOF'S BRAUHOTEL \*\*\*\*S

Im ersten Brauhotel Südtirols stehen Ihnen 27 Komfortzimmer in unterschiedlichen Kategorien zur Verfügung. Gestaltet zum Thema Bier, liebevoll eingerichtet, und von jedem Balkon aus genießen Sie eine grandiose Aussicht auf die Psairer Bergwelt.







## *martinerhof's* BRAUHAUS

Martinerhof's Brauhaus mit Pizzeria, Braukeller und dem Braugarten gehören zu den beliebtesten Adressen im Passeiertal. Sowohl bei Einheimischen als auch bei Gästen. Hier treffen Psairer und „Auswärtige“ zusammen und lernen einander bei einem naturtrüben Martinsbräu kennen.



## *la birreria DEL MARTINERHOF*

La birreria del Martinerhof con pizzeria, cantina e giardino è tra gli indirizzi più gettonati della Val Passiria, sia tra la gente del posto, sia tra i turisti che qui s'incontrano per conoscersi a vicenda e far festa insieme.



## il birrificio DEL MARTINERHOF

Scoprite come da luppolo, malto, lievito e acqua nasce la nostra birra “Martinsbräu”, naturalmente torbida, la cui versatilità e naturalezza entusiasma ogni amante della birra. La birra è disponibile esclusivamente nelle strutture del Martinerhof e può essere degustata durante le nostre regolari visite guidate esperienziali.



## *martinerhof's* B R A U E R E I

Erleben Sie, wie aus Hopfen, Malz, Hefe und Wasser unser naturtrübes „Martinsbräu“ entsteht, dessen Wandlungsfähigkeit und Natürlichkeit jeden Biertrinker begeistert. Das Bier ist ausschließlich in den Martinerhof Betrieben erhältlich und kann im Rahmen unserer regelmäßigen Erlebnisführungen verkostet werden.



Wasser ist





## *gusto & prodotti regionali* REGIONALITÄT & GENUSS

Regional ist immer die erste Wahl.  
Ihr Hausherr Flour Fontana kennt  
den Geschmack der Heimat und jeden  
Direktvermarkter im Tal. Er sorgt dafür,  
dass beste Qualität frisch, nah und  
unverfälscht auf Ihren Teller kommt.

*I prodotti regionali sono la prima scelta.  
Il proprietario Flour Fontana conosce i  
sapori della sua terra e ogni produttore  
diretto della valle. Lui garantisce per la  
qualità, freschezza e autenticità dei prodotti  
a chilometro zero che vi serviamo.*





## *unterwirt del martinerhof\*\*\** MARTINERHOF'S UNTERWIRT\*\*\*

---

Der berühmteste Guest war Talheld Andreas Hofer! Im geschichtsträchtigen Hotel am Andreas-Hofer-Platz dreht sich alles um den Wein und um Gruppenreisende. Die gemütlichen Zimmer sind mit Bildern von der Weinernte geschmückt, Weine aus der hauseigenen Kellerei genießen Sie in Unterwirt's Bar.

*L'ospite più famoso era l'eroe della valle Andreas Hofer! Lo storico hotel in Piazza Andreas Hofer è interamente dedicato al vino e ai viaggi di gruppo. Le accoglienti camere sono decorate con immagini della vendemmia, i vini della cantina di proprietà possono essere degustati al bar dell'Unterwirt.*





## bar dell'unterwirt

UNTERWIRT'S BAR

Ein Gläschen “passir” in Ehren kann keiner verwehren und schon gar nicht, wenn es aus der hauseigenen Kellerei stammt. In Unterwirt’s Bar trifft der einheimische Charmeur auf den traditionsliebenden Urlaubsgast und der Weinkenner auf den Freigeist.

*Nessuno può rifiutare un bicchiere di “passir” e men che meno se proviene dalla nostra cantina. Al bar dell’Unterwirt trovate tanta atmosfera locale, ospiti che amano la tradizione, intenditori di vino e spiriti liberi.*







## cantina "passir" KELLEREI "PASSIR"

In der ersten Weinkellerei im Passeiertal lernen Sie die faszinierende Welt des Weines kennen und im Rahmen einer Erlebnisführung verkosten Sie die edlen Tropfen aus der hauseigenen Kellerei "PASSIR".

*Nella prima cantina vinicola in Val Passiria imparerete a conoscere l'affascinante mondo dei vini e durante una visita esperienziale degustate le pregiate etichette della nostra cantina "PASSIR".*





## *san martino in passiria* ST. MARTIN IN PASSEIER

---

Das Märtiner Ortszentrum hat sich eine erstaunliche Fülle an Sehenswertem erhalten. Begeben Sie sich auf die Spuren der barocken Psairer Kunstschule, der Schildhöfe und den historischen Bauten entlang der Dorfstraße.

*Il centro del paese di San Martino offre una straordinaria scelta di attrazioni. Partite alla scoperta della scuola d'arte barocca della Val Passiria, dei Masi dello Scudo (Schildhöfe) e degli edifici storici lungo la via principale.*



## il risveglio della primavera IN VAL PASSIRIA

---

Quando sbocciano i primi fiori e i raggi di sole diventano sempre più caldi, in Val Passiria la primavera è alle porte. Gli alberi da frutto fioriscono presto soprattutto intorno alla città termale di Merano, e spesso già a fine marzo la valle si trasforma in un magnifico mare di fiori.



## frühlings erwachen IM PASSEIER TAL

Wenn die ersten Knospen erblühen und die Sonnenstrahlen wärmer werden, ist der Langis, der Psairer Frühling, nicht mehr weit. Besonders früh blühen die Obstbäume rund um die Kurstadt Meran und oft schon Ende März verwandelt sich das Tal in ein einziges Blütenmeer.





## estate in montagna PSAIRER BERGSOMMER

---

Klettersteige, Almluft und Berggipfel. Es ist Hochsommer und wer kann, wechselt sein Domizil ins sommerliche Passeiertal. Sommerfrische zwischen Bergen und Palmen.

Vie ferrate, aria di montagna e cime rocciose. È piena estate e chi può la passa nella fresca Val Passiria. Una vacanza estiva tra montagne e palme.





## escursioni in autunno

WANDERGLÜCK IM HERBST

---

Fernsicht total. Definitiv einer der schönsten Gründe, im Herbst wandern zu gehen! Im Mittelland breiten sich die Nebelschwaden aus und auf den Bergen hüllt die Herbstsonne die Landschaft in einzigartiges Licht und prächtige Farben.

*Un cielo terso. Sicuramente uno dei motivi più belli per intraprendere escursioni in autunno!  
Sopra la valle si diffonde la nebbia e in montagna il sole autunnale avvolge il paesaggio in una luce unica e colori splendidi.*



## magia invernale IN VAL PASSIRIA

---

Gli amanti della natura camminano su sentieri preparati, con le racchette da neve o gli sci da alpinismo attraversano il Parco naturale Gruppo di Tessa innevato e si godono il silenzio e l'aria fresca di montagna.



## winterzauber IM PASSEIERTAL

Auf geräumten Spazierwegen, mit Schneeschuhen oder Tourenskiern wandern Naturliebhaber durch den tiefverschneiten Naturpark Texelgruppe und genießen Stille und frische Luft.





## *musikantenstammtisch* & BRAUHAUSMUSIC

---

Jeden letzten Freitag im Monat kommen Musikanten aus dem ganzen Tal in Martinerhof's Brauhaus zusammen, musizieren und feiern gemeinsam bis spät in die Nacht. Mitmachen kann jeder, der gute Laune hat, ein Instrument spielt oder gut bei Stimme ist!

## *serata di musica dal vivo* & MUSICA ALLA BIRRERIA

---

Ogni ultimo venerdì del mese, alla birreria del Martinerhof si ritrovano i musicisti di tutta la valle per far musica e festa insieme fino a tarda notte. Può partecipare chiunque sia di buonumore, suoni uno strumento e abbia tanta voce per cantare!



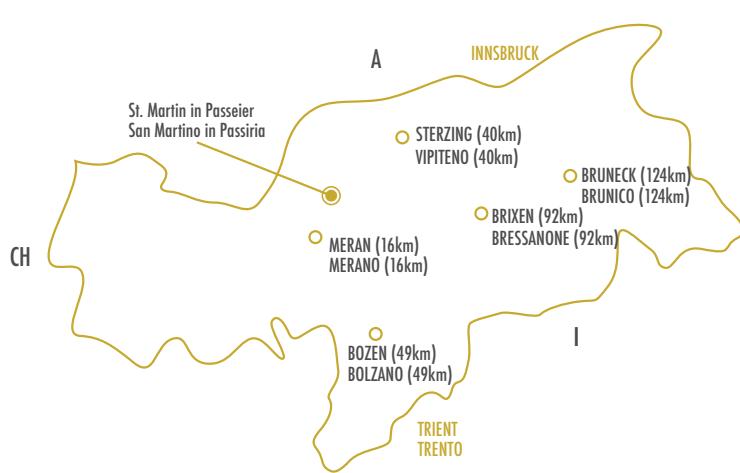
## mercato dei contadini BAUERNMARKT

Für Freunde echter Südtiroler Spezialitäten organisieren wir jeden ersten Samstag im Monat einen Bauernmarkt in Martinerhof's Brauhotel. Qualitätsprodukte von einheimischen Bauernhöfen, regionale Köstlichkeiten und authentisches Südtiroler Handwerk werden feilgeboten.

*Per gli amanti delle autentiche specialità altoatesine, al Brauhotel Martinerhof organizziamo ogni primo sabato del mese un mercato dei contadini. Lì potete acquistare prodotti di qualità dei masi locali, specialità regionali e autentico artigianato sudtirolese.*







**MARTINERHOF**  
pure psairer lebenslust  
autentica passione e tradizione



St. Martin in Passeier 39010 ° San Martino in Passiria  
Jaufenstraße 15 Via Passo Giovo ° Tel.: +39 0473 641226 ° [info@martinerhof.it](mailto:info@martinerhof.it)  
[www.martinerhof.it](http://www.martinerhof.it)

